







Nom de produit (Nom de modèle)	E16mm F2.8 (SEL16F28)	E18-55mm F3.5-5.6 OSS (SEL1855)
Focale équivalente en format 35 mm*1 (mm)	24	27-82,5
Éléments-groupes de lentilles	5-5	9-11
Angle de champ*1	83°	76°-29°
Mise au point minimale*2 (m (pieds))	0,24 (0,79)	0,25 (0,82)
Grossissement maximal (X)	0,078	0,3
f-stop minimal	f/22	f/22-f/32
Diamètre d'objectif (mm)	49	49
Dimensions (diamètre maximal × hauteur) (environ, mm (po.))	62,0×22,5 (2 1/2×29/32)	62,0×60,0 (2 1/2×2 3/8)
Poids (environ, g (oz))	67 (2 3/8)	194 (6 7/8)
Effet de la correction *3	-**	Environ 4 paliers

Nom de produit (Nom de modèle)	E18-200mm F3.5-6.3 OSS (SEL18200)
Focale équivalente en format 35 mm*1 (mm)	27-300
Éléments-groupes de lentilles	12-17
Angle de champ*1	78°-8°
Mise au point minimale*2 0,3-0,5 (1-1,64) (m (pieds))	
Grossissement maximal (X)	0,35
f-stop minimal	f/22-f/40
Diamètre d'objectif (mm)	67
Dimensions (diamètre maximal × hauteur) (environ, mm (po.))	75,5×99 (3×4)
Poids (environ, g (oz))	524 (18 1/2)
Effet de la correction *3	Environ 4 paliers

\*1 Les valeurs indiquées ci-dessus comme focale équivalente en format 35 mm et l'angle de champ concernent les appareils photo à objectif interchangeable équipés d'un capteur d'image APS-C.

\*2 La mise au point minimale est la distance la plus courte du capteur d'image au sujet.

\*3 Vitesse d'obturation (varie selon les conditions de prise de vue)

\*4 La fonction Antibougé optique n'est pas disponible.

- Selon le mécanisme de l'objectif, la focale peut changer lorsque la distance de prise de vue change. Les focales indiquées ci-dessus présupposent que l'objectif est réglé sur l'infini.

Articles inclus
**E 16mm F2.8 (SEL16F28):**
Objectif (1), Capuchon d'objectif avant (1), Capuchon d'objectif arrière (1), Jeu de documents imprimés
**E 18-55mm F3.5-5.6 OSS (SEL1855):**
Objectif (1), Capuchon d'objectif avant (1), Capuchon d'objectif arrière (1), Parasoleil (1), Jeu de documents imprimés

**E 18-200mm F3.5-6.3 OSS (SEL18200):**
Objectif (1), Capuchon d'objectif avant (1), Capuchon d'objectif arrière (1), Parasoleil (1), Jeu de documents imprimés

La conception et les spécifications peuvent être modifiées sans préavis.

**α** est une marque commerciale de Sony Corporation.

<p><b>Español</b></p>
<p>En este manual se explica cómo utilizar objetivos. Las precauciones comunes a todos los objetivos, como notas sobre la utilización, se encuentran en las “Precauciones previas a la utilización del producto” suministradas por separado. Cerciórese de leer ambos documentos antes de utilizar su objetivo.</p>

Este manual es para varios objetivos diferentes. Este objetivo está diseñado para cámaras con montura E del sistema de cámaras α de Sony. No podrá utilizarse con cámaras con montura A.

• Las ilustraciones de este manual muestran el objetivo E 18-55mm F3.5-5.6 OSS a menos que se indique otra cosa.

## Notas sobre la utilización

- Cuando transporte una cámara con el objetivo fijado, sujete siempre firmemente tanto la cámara como el objetivo.
- No sujete por la parte del objetivo que sobresale cuando se utiliza el zoom.

**Precauciones sobre la utilización de un flash**

- Cuando utilice un flash, fotografé alejado a 1m por lo menos de su motivo. Con ciertas combinaciones de objetivo y flash, el objetivo puede bloquear parcialmente la luz del flash, lo que resultará en una sombra en la parte inferior de la fotografía.

**Viñeteado**

- Si utiliza el objetivo, las esquinas de la pantalla se vuelven más oscuras que el centro. Para reducir este fenómeno (llamado viñeteado), cierre la apertura de 1 a 2 puntos.

**Función de compensación de sacudidas**

- La función de compensación de sacudidas no estará disponible con el objetivo E 16mm F2.8.
- El E 18-200mm F3.5-6.3 OSS es compatible con el modo Activo. El modo Activo proporciona efectos para grabación de películas.
- Con respecto a los detalles sobre la función de compensación de sacudidas, consulte el manual de instrucciones suministrado con la cámara.

## A Identificación de las partes

**E 16mm F2.8 (SEL16F28)**

- Índice de convertidor\*1
- Anillo de enfoque
- Contactos del objetivo\*2
- Índice de montaje

<b>E 18-55mm F3.5-5.6 OSS (SEL1855)</b>
1 Índice del parasol
2 Anillo de enfoque
3 Anillo de zoom
4 Escala de distancia focal
5 Índice de distancia focal
6 Contactos del objetivo*2
7 Índice de montaje

<b>E 18-200mm F3.5-6.3 OSS (SEL18200)</b>
1 Índice del parasol
2 Anillo de zoom
3 Interruptor de bloqueo del zoom
4 Índice de distancia focal
5 Escala de distancia focal
6 Anillo de enfoque
7 Contactos del objetivo*2
8 Índice de montaje

\*1 El convertidor se vende aparte.

\*2 No toque los contactos del objetivo.

## B Colocación y extracción del objetivo

**Para colocar el objetivo (Consulte la ilustración B-1.)**

- Extraiga las tapas posterior y frontal del objetivo y la tapa del cuerpo de la cámara\*.**
  - \* Algunos modelos de juegos no incluyen la tapa del cuerpo de la cámara.
  - Usted podrá colocar/extraer la tapa frontal del objetivo de dos formas, (1) y (2). Cuando coloque/extraiga la tapa del objetivo con el parasol fijado, utilice el método (2).

- Alinee el índice blanco del barril del objetivo con el índice blanco de la cámara (índice de montaje), y después inserte el objetivo en la montura de la cámara y gírelo hacia la derecha hasta que se bloquee.**
  - No presione el botón de liberación del objetivo de la cámara cuando monte el objetivo.
  - No monte el objetivo de forma inclinada.

**Para extraer el objetivo (Consulte la ilustración B-2.)**

**Manteniendo presionado el botón de liberación del objetivo de la cámara, gire el objetivo hacia la izquierda hasta que se pare, y después extraiga el objetivo.**

### C Colocación del parasol

Es recomendable utilizar un parasol para reducir los reflejos y garantizar la máxima calidad de la imagen.

**Alinee la línea roja del parasol con la línea roja del objetivo (índice del parasol), y después inserte el parasol en la montura de la cámara y gírelo hacia la derecha hasta que el punto rojo del parasol quede alineado con la línea roja del objetivo (índice del parasol) y el parasol chasquee en su lugar.**

- Con el objetivo E 16mm F2.8 no se suministra parasol.
- Cuando utilice un flash incorporado en la cámara o el flash suministrado con la cámara, extraiga el parasol para evitar que se bloquee la luz del flash.
- Cuando guarde la cámara, fije el parasol hacia atrás.

### D Utilización del zoom

**Gire el anillo de zoom hasta la distancia focal que dese.**

**Interruptor de bloqueo del zoom (E 18-200mm F3.5-6.3 OSS)**

Esto evita que el barril del objetivo se extienda debido al peso del objetivo mientras se esté transportando. Antes de ajustar el interruptor de bloqueo del zoom, devuelva el objetivo completamente hasta W (gran angular). Deslice el interruptor de bloqueo del zoom en la dirección ▼ para bloquear el zoom. Para desbloquear el zoom, deslice hacia atrás el interruptor de bloqueo del zoom.

### E Enfoque

Existen tres formas de enfocar.

**• Enfoque automático**

La cámara enfocará automáticamente.

**• DMF (Enfoque manual directo)**

Después de que la cámara enfoque automáticamente, podrá realizar manualmente un ajuste fino.

**• Enfoque manual**

Usted enfocará manualmente.

Con respecto a los detalles sobre los ajustes de modo, consulte el manual de instrucciones suministrado con la cámara.

### Especificaciones

Nombre del producto (Nombre del modelo)	E16mm F2.8 (SEL16F28)	E18-55mm F3.5-5.6 OSS (SEL1855)
Distancia focal*1 (mm)	24	27-82,5
equivalente al formato de 35 mm		
Grupos y elementos del objetivo	5-5	9-11
Ángulo de visión*1	83°	76°-29°
Enfoque mínimo*2 (m)	0,24	0,25
Ampliación máxima (X)	0,078	0,3
Apertura del diafragma mínima	f/22	f/22-f/32
Diámetro del filtro (mm)	49	49
Dimensiones (diámetro máximo × altura) (Aprox., mm)	67	194
Peso (Aprox., g)	67	194
Efecto de compensación *3	-**	Aprox. 4 pasos

Nombre del producto (Nombre del modelo)	E18-200mm F3.5-6.3 OSS (SEL18200)
Distancia focal*1 (mm)	27-300
equivalente al formato de 35 mm	
Grupos y elementos del objetivo	12-17
Ángulo de visión*1	78°-8°
Enfoque mínimo*2 (m)	0,3-0,5
Ampliación máxima (X)	0,35
Apertura del diafragma mínima	f/22-f/40
Diámetro del filtro (mm)	67
Dimensiones (diámetro máximo × altura) (Aprox., mm)	75,5×99
Peso (Aprox., g)	524
Efecto de compensación *3	Aprox. 4 pasos

\*1 Los valores mostrados arriba para la distancia focal equivalente al formato de 35 mm y el ángulo de visión son para Cámara Digital de Lentes Intercambiables equipada con un sensor de imágenes de tamaño APS-C.

\*2 El enfoque mínimo es la distancia más corta desde el sensor de imágenes al motivo.

\*3 Velocidad de obturación (difiere con las condiciones de fotografiado)

\*4 La función de compensación de sacudidas no está disponible.

- En función del mecanismo del objetivo, es posible que la distancia focal varíe si la distancia de toma de imagen también lo hace. Las distancias focales indicadas arriba asumen que el objetivo está enfocado al infinito.

Elementos incluidos
**E 16mm F2.8 (SEL16F28):**
Objetivo (1), Tapa frontal del objetivo (1), Tapa posterior del objetivo (1), Juego de documentación impresa
**E 18-55mm F3.5-5.6 OSS (SEL1855):**
Objetivo (1), Tapa frontal del objetivo (1), Tapa posterior del objetivo (1), Parasol (1), Juego de documentación impresa
**E 18-200mm F3.5-6.3 OSS (SEL18200):**
Objetivo (1), Tapa frontal del objetivo (1), Tapa posterior del objetivo (1), Parasol (1), Juego de documentación impresa

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso.

**α** es marca comercial de Sony Corporation.

<p><b>中文（简）</b></p>
<p>本说明书介绍镜头的用法。有关所有镜头的一般注意事项（如使用须知）可以在另外的“使用前注意事项”中找到。务必在使用镜头前阅读以上两份文件。</p>

本说明书适用于数种不同的镜头。本镜头是专为 Sony *α* 相机中的 E 卡口系统相机而设计的。不能将其用于 A 卡口系统相机。

- 除非另有说明，否则本说明书中的插图均指 E 18-55mm F3.5-5.6 OSS 镜头。

#### 使用须知

- 当在装有镜头的情况下携带相机时，请务必同时握紧相机和镜头。
- 请勿握住变焦时镜头突出的任何部分。

**闪光灯使用注意事项**

• 使用闪光灯时，应在距离拍摄物体至少 1m 的地方拍摄。使用镜头/闪光灯的某种组合时，镜头可能会遮住闪光灯的部分亮光，从而造成图片的底部出现阴影。

**晕影**

- 使用镜头时，屏幕的角落要比其中心暗。为避免这种现象（称之为晕影），请将光圈推近 1 ~ 2 圈。

**震动补偿功能**

- 震动补偿功能不适用于 E 16mm F2.8 镜头。
- E 18-200mm F3.5-6.3 OSS 与增强模式兼容。增强模式可为影片拍摄提供相应的效果。
- 有关设置震动补偿功能的详情，请参阅相机随附的使用说明书。

### A 部件识别

**E 16mm F2.8 (SEL16F28)**

- 转换器标记\*1
- 对焦环
- 镜头接点\*2
- 安装标记

**E 18-55mm F3.5-5.6 OSS (SEL1855)**

- 遮光罩标记
- 对焦环
- 可变焦距圈
- 焦距刻度
- 焦距标记
- 镜头接点\*2
- 安装标记

**E 18-200mm F3.5-6.3 OSS (SEL18200)**

- 遮光罩标记
- 可变焦距圈
- 变焦锁定开关
- 焦距标记
- 焦距刻度
- 对焦环
- 镜头接点\*2
- 安装标记

\*1 转换器另售。

\*2 请勿触摸镜头接点。

### B 安装/拆下镜头

**安装镜头（参见插图 B - 1。）**

- 拆下前、后镜头盖和相机机身罩\*。**
  - \* 有些套裝型号中不含相机机身罩。
  - 可以用 (1) 和 (2) 两种方式安装/拆下前镜头盖。在不取下镜头遮光罩的情况下安装/拆下镜头盖时，请使用方法 (2)。

- 将镜筒上的白色标记与相机上的白色标记（安装标记）对准，然后将镜头插入相机安装部位并顺时针旋转，直至镜头锁紧。**
  - 请勿在安装镜头时按相机上的镜头释放按钮。
  - 请勿倾斜安装镜头。

**拆下镜头（参见插图 B - 2。）**

按住相机上的镜头释放按钮，逆时针转动镜头直至其停止，然后拆下镜头。

### C 安装镜头遮光罩

建议使用镜头遮光罩以减少反光，从而确保最佳画质。

将镜头遮光罩上的红线与镜头上的红线（遮光罩标记）对准，然后将镜头遮光罩插入镜头安装部位并顺时针旋转，直至镜头遮光罩上的红点与镜头上的红线（遮光罩标记）对准，且镜头遮光罩咔哒一声就位。

- E 16mm F2.8 镜头不含镜头遮光罩。
- 使用内置相机闪光灯或相机随附的闪光灯时，请取下镜头遮光罩，以免遮住闪光灯的亮光。
- 存放时，请将镜头遮光罩倒过来放在镜头上。

### D 变焦

将可变焦距圈转至所需焦距。

**变焦锁定开关 (E 18-200mm F3.5-6.3 OSS)**

携带镜头时，此开关可防止因镜头自重而导致镜筒伸长。

在设定变焦锁定开关之前，应确保镜头完全复位到 W（广角）位置。沿 ▼ 方向滑动变焦锁定开关即可锁定变焦。如需解锁变焦，请将变焦锁定开关向回滑动。

### E 对焦

对焦方式有三种。

- 自动对焦** 相机将自动进行对焦。
- DMF（直接手动对焦）** 在相机完成自动对焦后，可以对其进行手动微调。
- 手动对焦** 通过手动方式进行对焦。

有关模式设定的详情，请参阅相机随附的使用说明书。

<p><b>规格</b></p>		
产品名称 (型号名称)	E16mm F2.8 (SEL16F28)	E18-55mm F3.5-5.6 OSS (SEL1855)
相当于 35mm 规格焦距*1 (mm)	24	27-82.5
镜头组片	5-5	9-11
视角*1	83°	76° -29°
最小对焦*2 (m)	0.24	0.25
最大放大倍数 (倍)	0.078	0.3
最小光圈值	f/22	f/22-f/32
滤光镜直径 (mm)	49	49
尺寸 (最大直径×高) (约 mm)	62.0×22.5	62.0×60.0
质量 (约 g)	67	194
补偿效应*3	-**	约 4 档
产品名称 (型号名称)	E 18-200 mm F3.5-6.3 OSS (SEL18200)	
相当于 35mm 规格焦距*1 (mm)	27-300	
镜头组片	12-17	
视角*1	78° -8°	
最小对焦*2 (m)	0.3-0.5	
最大放大倍数 (倍)	0.35	
最小光圈值	f/22-f/40	
滤光镜直径 (mm)	67	
尺寸 (最大直径×高) (约 mm)	75.5×99	
质量 (约 g)	524	
补偿效应*3	约 4 档	

\*1 相当于 35mm 规格焦距和视角的数值是基于配备 APS-C 尺寸图像传感器的可更换镜头相机。

\*2 最小对焦是从图像传感器至物体的最短距离。

\*3 快门速度（因拍摄条件而异）

- 光学震动补偿功能不可用。
- 视镜头结构而异，焦距可能会随拍摄距离的改变而变化。假设镜头对焦在无限远处。

所含物品
**E 16mm F2.8 (SEL16F28):**
镜头 (1)、前镜头盖 (1)、后镜头盖 (1)、成套印刷文件
**E 18-55mm F3.5-5.6 OSS (SEL1855):**
镜头 (1)、前镜头盖 (1)、后镜头盖 (1)、镜头遮光罩 (1)、成套印刷文件
**E 18-200mm F3.5-6.3 OSS (SEL18200):**
镜头 (1)、前镜头盖 (1)、后镜头盖 (1)、镜头遮光罩 (1)、成套印刷文件

设计或规格如有变动，恕不另行通知。

**α** 是 Sony Corporation 的商标。

SEL16F28
SEL1855
制造商:索尼公司
总经销商: 索尼（中国）有限公司
总经销商地址:
北京市朝阳区太阳宫中路12号楼
冠城大厦701
原产地：泰国（主机）

SEL18200
制造商:索尼公司
总经销商: 索尼（中国）有限公司
总经销商地址:
北京市朝阳区太阳宫中路12号楼
冠城大厦701
原产地：中国（主机）

出版日期:2012 年 3 月